

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

ADULTS VERSUS SCHOOLCHILDREN IN TEACHING ENGLISH

*L. Kozubovskaja
E. Sentebova*

Annotation

Adult learners who want to get supplementary linguistic education have interest and motivation for the perfection of the language knowledge. But this group of learners has its own peculiarities which may happen to be both reserves and barriers in the process of teaching. The teacher should take into consideration these peculiarities creating comfortable psychological atmosphere and selecting teaching material that can make the teaching process more effective. Systematic organization of grammar material and student-centered approach to choosing the topics for discussion can solve this task.

Keywords: supplementary education, motivation, psychological and language barriers, psychological atmosphere, selecting teaching material, a short story, systematic teaching of grammar.

*Козубовская Людмила Александровна
Доцент, Пермский национальный
исследовательский политехнический
университет
Сентебова Елена Леоновна
Доцент, Пермский национальный
исследовательский политехнический
университет*

Аннотация

У взрослых, которые хотят получить дополнительное языковое образование, есть интерес к изучению языка и мотивация для его совершенствования. Однако взрослые как субъект учебной деятельности имеют свои особенности, которые могут выступать либо резервами, либо барьерами в обучении. Преподаватель, работающий с данной категорией обучаемых, должен учитывать эти особенности, создавая соответствующую комфортную психологическую атмосферу в группе и отбирая языковой материал, способствующий эффективности учебного процесса. Системная подача грамматического материала и ориентированный на данную аудиторию подход к выбору тем помогают решению этой задачи.

Ключевые слова:

Дополнительное образование, мотивация, психологические и языковые барьеры, психологическая атмосфера, отбор языкового материала, короткий рассказ, системная подача грамматического материала.

В настоящее время дополнительное образование взрослых в России приобретает особое значение. Многие люди стремятся получить второе профессиональное образование в области экономики, юриспруденции, бизнеса, маркетинга. Иностранный язык также относится к наиболее востребованным областям знаний. Владение иностранным языком повышает конкурентоспособность выпускников вузов на рынках труда, способствует их профессиональному росту, продвижению по службе, получению материальных благ, возможности использовать свой личностный творческий потенциал, выйти за пределы сложившегося личного и профессионального опыта.

Опрос, проведенный со студентами, пришедшими для получения дополнительного языкового образования, показал, что 70% слушателей хотят изучать язык, руководствуясь профессиональными требованиями и карьерными перспективами. Для 62% важным является получение профессиональной информации через Интернет и печатные издания. Возможная смена местожительства или

обучение за рубежом оказались привлекательными для 30%. Еще для 9% слушателей самым важным оказалось повышение самооценки.

Обучение взрослых имеет свои особенности, которые преподаватель, работающий с такой аудиторией, должен знать и учитывать. "Взрослые как субъект учебной деятельности характеризуются рядом специфических параметров, которые в зависимости от контекста обучения могут выступать либо резервами, либо барьерами в обучении". [1, с.3-4]

Рассмотрим такие резервы и барьеры. Резервы – это то, на что должен опираться преподаватель при обучении взрослых. Это то, что способствует эффективной реализации процесса обучения. Прежде всего, взрослый осознает себя как самостоятельную личность, имеющую свой личностный и социальный опыт. Этот опыт включает в себя и изучение иностранного языка в школе и в вузе. Взрослый учащийся, как правило, имеет высокую внутреннюю мотивацию к изучению языка – продолжение об-

разования является его собственным выбором, нацеленным на практическое применение. Взрослые более усидчивы, имеют сильные волевые качества и работоспособность, что помогает им преодолевать трудности в обучении. "Взрослые понимают, зачем они приходят получать образование. Они воспринимают себя как самостоятельную, независимую личность и хотят сами принимать участие в процессе обучения. У них уже сформированы представления о себе и окружающем мире. Они ценят свой жизненный опыт и хотят на него опираться в процессе обучения. Им нужны практические ответы на вопросы, которые перед ними ставит жизнь". [3, с.7]

Однако, работая с взрослой аудиторией, следует учитывать, что именно эта категория обучаемых сталкивается с трудностями, которые становятся труднопреодолимыми барьерами на пути к овладению иностранным языком. Прежде всего, это психологические проблемы, представляющие собой комплекс проблем внутриличностного и межличностного характера. К психологическим трудностям следует отнести зачастую негативный и безрезультативный предшествующий опыт изучения языка и повышенные требования и ожидания к срокам, содержанию и результатам обучения. Нельзя не упомянуть и психологическую ранимость взрослых, которые достаточно остро воспринимают неудачи в учебе.

Важным психологическим барьером является страх неудачи, неуспеха, поражения, страх быть хуже других, страх делать ошибки, высказывать свое мнение, не понять преподавателя и других и не быть понятым. Слушатели, пришедшие для получения дополнительного образования, уже чувствуют себя в некоторой степени специалистами в какой-то конкретной области, а при изучении иностранного языка им приходится менять свой "статус", что бывает очень болезненно. Взрослый учащийся – ранимый учащийся, переживающий свое "возвращение за парту" как понижение своего социального статуса; личное переживание успеха в данной возрастной группе важнее положительной оценки педагога, в то же время нетактичное замечание преподавателя способно надолго отвернуть взрослого от изучения языка. "Взрослые обычно считают себя достаточно умными, социально-адаптированными, знающими как вести себя в разных социокультурных обстоятельствах. Это является верным, когда они общаются на родном языке, поскольку в этом случае не возникает сложности во взаимопонимании. Однако ситуация кардинально меняется при изучении иностранного языка. Так как любое общение на иностранном языке является сложным, требующим мыслительных операций, то у человека, скорее всего, понижается самооценка как эффективного собеседника (коммуникатора), что, в свою очередь, приводит к закрытости, неуверенности в себе, страху и даже панике". [4, 114] В связи с этим перед преподавателем встает задача создания комфортной психологической обстановки в группе, так как беспокой-

ство, страх и депрессия подавляют у обучаемых любой интерес и мотивацию, не дают возможность концентрировать внимание, производить необходимую умственную работу, запоминать, понимать, а тем более высказывать свою точку зрения. Снятие тревожности, преодоление барьеров психологической защиты – первый шаг к установлению уровня доверия, к установлению контакта между участниками группы и преподавателем, так необходимого для начала межличностного взаимодействия и, следовательно, эффективности занятия.

Обучение иностранному языку, в отличие от других предметов, осуществляется в малой группе, члены которой объединяются общей целью и должны находиться между собой в тесной эмоциональной связи, поэтому успешность освоения языка зависит от того, какая атмосфера установится в этой группе, насколько она будет насыщена положительными эмоциями. В ходе межличностных взаимоотношений, и особенно в непривычном для себя деле и непривычной обстановке, человек испытывает потребность в эмоциональной поддержке и контакте с другими людьми: ему нужны их сочувствие и внимание, помощь и понимание, приятие себя как равного партнера и, как следствие, ощущение внутреннего комфорта. Взрослые лучше обучаются в неформальной обстановке; перенос объект – объектных отношений школьного периода вызывает у них отрицательные эмоции; преподаватель должен позволить взрослым учащимся быть активными участниками в неформальной творческой атмосфере, может завести неформальные "ритуалы", такие как чашка кофе за беседой и т.д. Взрослых не нужно оценивать, их нужно направлять, оказывая им эмоциональную, педагогическую и инструментальную поддержку. Установление контакта с аудиторией – основной фактор успеха при обучении взрослых; для этого необходимы и речевая инициатива преподавателя, и умение активного слушания, чувство юмора и знание нюансов межкультурного взаимодействия, безоценочность речевого контакта и владение техниками интерактивного обучения.

Преподаватель, работающий с группой взрослых обучаемых, должен помнить, что они предъявляют повышенные требования к содержанию и результатам обучения; критично оценивают преподавателя, его мастерство и уровень знания предмета. Поэтому перед преподавателем встает задача правильного отбора языкового материала и методики его подачи с учетом возраста обучаемых и конечных целей обучения. Следует помнить, что взрослые учащиеся имеют свой собственный, сложившийся способ изучения материала и могут быть консервативны при попытке сменить тактику изучения материала.

При отборе учебного материала в работе с взрослыми авторами опираются на подход, при котором обучаемый

ставится в центр процесса обучения; и содержание обучения учитывает жизненный опыт учащихся, их проблемы и интересы. Для обучения взрослых отбираются темы, при обсуждении которых слушатели вовлекаются в реальные ситуации общения, дают свою аргументацию, отстаивают свою точку зрения. Для того чтобы обучаемый был готов и хотел сказать что-то на иностранном языке, обсуждаемая тема должна быть подлинно жизненной, касающейся его повседневной профессиональной и личной жизни, и которая его действительно волнует и эмоционально переживается.

Отбирая материал, авторы делают упор на темы, связанные с жизнью, развитием, воспитанием и мироощущением человека. Это в общем традиционные темы: внешность и характер человека, межличностные отношения, отношения в семье, дружба, работа, карьера, деньги и их влияние на жизнь человека, увлечения, преступление и наказание, смысл жизни, счастье. Некоторые из этих тем проходят в школе, но с взрослыми их можно брать иначе, глубже, учитывая их личный жизненный опыт, умение рассуждать, сравнивать, делать выводы и выходить на дискуссию. Тема дискуссии должна быть своего рода речевым стимулом, который носит естественный характер. В этом притягательная сила и эффективность дискуссии как упражнения в реальном пользовании речи. Чем более интересен поставленный вопрос, проблема, тем легче вызвать разговор и тем дольше удастся его поддержать. Так при обучении взрослых можно взять темы, которые заведомо являются дискуссионными, например, "Сверхъестественные явления", "Что такое счастье?" и т.д. Таким образом, личный опыт взрослых обучаемых является тем естественным резервом, который преподаватель должен учитывать и использовать для изучения языка.

При обучении взрослых целесообразно опираться на все анализаторы, тогда как при обучении детей делается опора на слуховое восприятие материала. Поэтому каждая устная тема сопровождается чтением коротких рассказов известных и малоизвестных английских и американских авторов. Многие в наше время скептически относятся к чтению художественной литературы на иностранном языке или совсем отошли от этой практики, считая, что это не интересно современному человеку и не продуктивно с методической точки зрения. Однако авторы считают, что чтение художественной литературы, а в частности коротких рассказов, – это прекрасный инструмент для изучения иностранного языка и для общего гуманитарного развития личности. Рассказы вносят дополнительный эмоциональный компонент в процесс обучения, стимулируют воображение, интерес, мотивацию к высказыванию, вызывают эмоциональный отклик, снимают стресс, напряжение, психологические барьеры, помогают принять свои чувства и понять чувства других, воспитывают самостоятельность суждений. Если в школе

учащимся предлагают рассказы с простой сюжетной линией и очевидной моралью, то наличие личностного жизненного опыта у взрослых позволяет выбирать рассказы сложные по своему содержанию, героев которых нельзя оценивать однозначно, что позволяет организовать дискуссию. К тому же, короткий рассказ – это удобная жанровая форма для занятия, так как время на занятиях ограничено, и возможность прочтения и обсуждения всего рассказа за одно занятие создает целостность восприятия и возможность понять замысел автора. Противоречивость и неоднозначность авторской мысли развивает у обучаемых самостоятельность мышления, побуждает их к необходимости выразить и отстоять свою точку зрения. При этом исчезает страх сделать ошибку, использовать неправильные грамматические конструкции. Главным становится выразить свою мысль, быть понятым, отстоять свою точку зрения. Так преодолеваются психологические барьеры.

При подборе литературного произведения, предлагаемого обучаемым, следует учитывать ряд моментов:

1. уровень общего развития;
2. направленность их читательских интересов;
3. близость поднятой проблемы личностным переживаниям;
4. накопленный жизненный опыт;
5. языковая сложность произведения;
6. соответствие выбранной тематике.

Анализ рассказа – это коллективная деятельность, так как она совершается в условиях общения группы обучаемых, вбирает в себя читательский и жизненный опыт всех членов данной группы и предполагает обогащение индивидуальных впечатлений каждого читателя опытом других и тем истолкованием текста, который предлагает учитель.

Помимо всего прочего, чтение художественных произведений имеет своего рода "последствие". Оно помогает понять окружающий мир, взглянув на него другими глазами, понять себя, справиться со своими внутренними конфликтами, понять других, научиться жить в согласии с окружающим миром, способствует интеллектуальному развитию и гуманитарному образованию, обогащает душу и развивает воображение. Следует вспомнить, что в дореволюционной России в технических вузах помимо общеобразовательных и технических знаний давали хорошую светскую подготовку: студентов обучали музыке, танцам, фехтованию.

Изучение языка невозможно без изучения грамматики – серьезного лингвистического барьера. Для снятия этого барьера преподаватель должен выбрать методику, принципиально отличающуюся от школьной. Если в школе грамматика изучается постепенно, подробно, пошагово, от простого к сложному, то для работы с взрослыми тре-

буется системная целостная подача грамматического материала. Он подается в простых, понятных, унифицированных схемах. Так, авторами была разработана простая четкая и доступная классификация сказуемого, которая позволяет студентам правильно определять границы сказуемого, его тип, то, что оно выражает и правильно употреблять его в речи.[2,с.98–102]

Таким образом, очевидно, что реализация процесса обучения иностранному языку взрослых в системе дополнительного образования является сложным процессом, требующим от преподавателя тщательной подготовки к занятиям (подбор соответствующего языкового материала), создания комфортной психологической атмосферы на занятиях.

Преподаватель должен помнить, что имеет дело с взрослой аудиторией и учитывать ее особенности и помнить о требованиях, которым должен соответствовать курс обучения иностранному языку в системе дополнительного образования:

1. практическая направленность курса на формирование речевых умений и навыков;
2. отбор содержания с учетом реальных потребностей и личностной значимости для учащихся, пробуждающее положительное отношение к языковому материалу;
3. подбор материала, соответствующего уровню владения иностранным языком и поставленной цели;
4. системная подача языкового материала;
5. разнообразие и вариативность методов, средств и форм обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Барвенко О.Г. Психологические барьеры в обучении иностранному языку: автореферат дисс. канд. псих. наук. Ставрополь, 2004, Сев.-Кавказ. гос. техн. унив.
2. Козубовская Л.А., Сентебова Е.Л. Системная подача грамматического материала при изучении сказуемого и неличных форм глагола в английском языке. // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия Гуманитарные науки. – 2016, – №2, –с. 98–102
3. Clardy Alan. Androgogy: Adult Learning And Education At Its Best? Psychology Department, Towson University, Maryland. ERIC Document Reproduction Service # ED 492132. 2005. 38p.
4. Elaine K. Horwitz Language anxiety and achievement // Annual Review of Applied Linguistics. USA. 2001. # 21. P.112–127.

© Л.А. Козубовская, Е.Л. Сентебова, (Lena-sentebova@yandex.ru), Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»,

IX Международный Конгресс и Выставка «Цветные металлы и минералы»

Красноярск
11-15 сентября 2017

Оргкомитет: +7(391) 269-56-47, 269-56-48, nfmsib@nfmsib.ru, www.nfmsib.ru

XVIII КОНФЕРЕНЦИЯ «АЛЮМИНИЙ СИБИРИ»

- Производство глинозема
- Получение алюминия
- Углеродные материалы
- Литье, ОМД и 3D алюминия и сплавов
- Технологии обработки черных и цветных металлов и сплавов
- Электротермия черных и цветных металлов

XI КОНФЕРЕНЦИЯ «МЕТАЛЛУРГИЯ ЦВЕТНЫХ и РЕДКИХ МЕТАЛЛОВ»

- Термодинамика и кинетика гетерогенных процессов и поверхностных явлений
- Аффинаж платиновых металлов
- Физико-химическое материаловедение
- Развитие металлургии и проблемы экологии

XIII КОНФЕРЕНЦИЯ «ЗОЛОТО СИБИРИ»

- Минерально-сырьевая база цветных и благородных металлов

**ПЛАКСИНСКИЕ ЧТЕНИЯ - 2017:
«Современные проблемы комплексной переработки труднообогатимых руд и техногенного сырья»**

- Дезинтеграция и рудоподготовка
- Флотация, гравитация, магнитная и электромагнитная сепарация
- Комплексная переработка минерального сырья, гидрометаллургические процессы
- Переработка техногенного сырья. Экологические и экономические аспекты